

اللغة البولندية والحصول على الإقامة

1. استعلم عن الوثائق المطلوبة

استعلم بالتفصيل عن الوثائق التي تحتاجها لتقديم طلب الإقامة القانونية في بولندا. وتتوفر معلومات عن هذا الموضوع باللغات البولندية والإنجليزية والأوكرانية والروسية على موقع إدارة محافظة مازوفشيه Mazowiecki Urząd Wojewódzki: <https://www.mazowieckie.pl/pl/dla-klienta/cudzoziemcy/ezwolenia-napobyty/36993,Legalizacja-pobytu.html>

في ما يلي تجد معلومات بخصوص الإجراءات ذات الصلة بكافة أنواع تصريحات الإقامة. والوثائق المطلوبة في كل منها.

ويمكن أيضاً طرح الأسئلة عن طريق استمارة التواصل أو عبر الهاتف بخصوص أي من الشؤون. أو لتحديد نوع تصريح الإقامة الأنسب لحالتك. وتتوفر معلومات بهذا الخصوص عبر الرابط:

<https://www.mazowieckie.pl/pl/dla-klienta/cudzoziemcy/kontakt/33237,Kontakt.html>

بإمكانك أيضاً الاستعانة بخدمة الاستشارة القانونية التي تقدمها مختلف المنظمات غير الحكومية. وفي وارسو تستطيع الحصول على هذه الاستشارات لدى مؤسسة «المنتدى البولندي للهجرة» (Fundacja Polskie Forum Migracyjne). ومؤسسة «من أجل الصومال» (Fundacja dla Somalii). ومؤسسة «الخلاص» (Fundacja Ocalenie).

وفي عام 2019، سفتتح إدارة المحافظة في مقراتها نقاطاً متخصصة بتقديم المعلومات للأجانب تحت إدارة منظمات غير حكومية. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات بهذا الخصوص في هذه النقاط ذاتها.

2. إعداد الاستمارة

● ملء الاستمارة

احرص على ملء استمارتك بكل عناية وانتباه. فغالباً ما تعاني إدارة المحافظة من مشكلة الاستمارات التي تصلها دون توافيق أو تواريخ أو عناوين: إذ أن كل خطأ أو هفوة في الاستمارة يتطلب التصحيح أو الإكمال. ما قد يطيل مدة صدور القرار النهائي. ويجب ملء الاستمارات باللغة البولندية. بالحروف الطباعية. علماً أنه ينبغي تقديم نسختين عن الاستمارة الواحدة. مع الحرص على ملء النسختين بالشكل المطلوب.

● قم بإعداد الوثائق الإضافية المطلوبة

استعلم عن الوثائق المطلوبة بنسخها الأصلية وتلك المطلوبة بنسخ طبق الأصل و/أو مع ترجمات إلى البولندية.

3. قم بتقديم الطلب

عليك تقديم الطلب قبل انتهاء مدة إقامتك الرسمية في بولندا (إمكانية التقديم متاحة حتى آخر يوم في الإقامة الرسمية). وسيتم ختم جواز سفرك ليؤكد قانونية تواجدك في بولندا إلى حين صدور القرار النهائي.

ملاحظة! يتم ختم جواز السفر حصراً بعد تسليم الطلب وكافة الوثائق المرافقة المطلوبة. ولن تحصل على ختم في حال عدم استيفائك كافة المتطلبات. لهذا السبب يستحسن جداً تسليم الطلب قبل انتهاء مدة إقامتك القانونية بفترة.

ويكون استلام الختم متاحاً بشكل مباشر فقط عند تسليم الطلب بشكل شخصي في موعد محدد مسبقاً ضمن قسم شؤون الأجانب في إدارة محافظة مازوفشيه (Wydział Spraw Cudzoziemców Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego). حيث سيتم أخذ بصمات أصابعك.

أين يتم تقديم الطلب؟

هناك خيارات عديدة لتقديم طلب تصريح الإقامة في محافظة مازوفشيه:

- (أ) بشكل شخصي- حجز موعد مسبق عبر الإنترنت
- يمكن تحديد موعد لتقديم الطلب في وارسو وراوم عن طريق استمارة التواصل الإلكترونية: <https://kolejka-wsc.mazowieckie.pl/rezerwacje/pol>

أماكن تقديم الطلبات:

- وارسو: قسم شؤون الأجانب، شارع Marszałkowska. ul. الرقم 5/3
- رادوم: مفوضية إدارة محافظة مازوفشيه (Mazowiecki Urząd Wojewódzki) في رادوم، شارع Żeromskiego. ul. الرقم 53

ملاحظة! إمكانية تحديد المواعيد مع المفوضية في رادوم متاحة حصراً لمن يحملون تأشيرة أو بطاقة إقامة نظامية في بولندا. ولا يمكن أن يستفيد منها من يتواجدون على الأراضي البولندية بناءً على وثائق من دول أخرى في منطقة الشنغن.

- (أ) بشكل شخصي- التسجيل عبر البريد الإلكتروني

يمكن التسجيل عبر البريد الإلكتروني حصراً في حالة وحيدة: عندما يريد الأجنبي تقديم وثائقه بشكل مشترك مع وثائق فرد/أفراد من عائلته المباشرة (الزوج، الزوجة، الأطفال، أحد الوالدين، والحاصلين على حماية في بولندا).

عنوان التسجيل: wniosekrodzina@mazowieckie.pl

بهذه الطريقة يمكنك تسجيل نفسك وأفراد عائلتك بهدف الحصول على تصريح الإقامة المؤقت، أو الدائم، أو الإقامة طويلة الأمد في الاتحاد الأوروبي. شريطة أن يتم تقديم كافة الطلبات معاً في موعد واحد.

وتقتصر إمكانية تقديم الطلبات بهذا الشكل على وارسو فقط. في مقر قسم شؤون الأجانب الكائن في العنوان: شارع Marszałkowska. ul. الرقم 5/3.

- (أ) بشكل شخصي - التسجيل عبر الهاتف

يمكن تقديم طلب الحصول على تصريح الإقامة في «المركز متعدد الثقافات في وارسو» (Centrum Wielokulturowy w Warszawie)، والكائن في العنوان: شارع Jagiellońska. ul. الرقم 04. ويتم تقديم الطلبات حصراً بناءً على موعد مسبق يتم حجزه بالاتصال على الرقم: ٢٢ ٥٨ ٣٢، والذي يتلقى المكالمات من الاثنين إلى الجمعة بين الساعة ٩:٠٠ صباحاً و١٢:٠٠ ظهراً.

عند تقديم الطلب بهذه الطريقة، يتلقى الأجنبي على الفور دعوة إلى إكمال أي نقص في المعلومات (في حال كان ملوفاً مطلوباً حتماً). أو من أجل أخذ بصمات الأصابع. ولكن لا يحصل مباشرة على ختم في جواز سفره (الختم الذي يؤكد إقامته النظامية أثناء دراسة الطلب). فهذه الخطوة تأتي فقط بعد أخذ بصمات الأصابع بناءً على موعد محدد مسبقاً. وبعد ملء كافة المعلومات الناقصة في الاستمارة بطبيعة الحال.

- (ث) بشكل شخصي- دون موعد مسبق

يمكن تقديم طلب الحصول على تصريح الإقامة دون موعد محدد مسبقاً، وذلك في مقرات إدارة محافظة مازوفشيه (Mazowiecki Urząd Wojewódzki) في وارسو أو في ممثليتها.

ويتم اعتبار تاريخ تقديم الطلب في الإدارة على أنه التاريخ الرسمي لتلقي الطلب. (من المفيد في هذه الحالة إعداد نسخة من الطلب خاصة بك كي يتم تأكيد تلقي طلبك عليها).

وعند تقديم الطلب بهذا الشكل، يتم التحقق من الوثائق وأخذ بصمات الأصابع في وقت لاحق (في موعد محدد مسبقاً)، ولهذا السبب لا يحصل الأجنبي على ختم في جواز السفر بشكل فوري لتأكيد تقديمه الطلب وقانونية إقامته/ها في بولندا، حيث لن يكون ذلك ممكناً قبل التأكد من اكتمال ودقة الوثائق في الإدارة، وإكمال أي معلومات ناقصة، ومن ثم أخذ بصمات الأصابع. علماً بأن وقت انتظار الدعوة الأولى للقدوم إلى الإدارة يتوقف على كميات الطلبات التي تنتظر الدراسة، وهي فترة قد تتراوح ما بين عدة أسابيع إلى عشرات الأسابيع. كما تطول فترة الانتظار مع كل مرة يتغير فيها عنوان الإقامة.

أماكن تقديم طلبات الحصول على تصاريح الإقامة القانونية دون مواعيد محددة مسبقاً

- مكتب تلقي الطلبات في قسم شؤون الأجانب: شارع ul. Marszałkowska، الرقم ٥/٣، وارسو
- نقطة خدمة العملاء التابعة لإدارة محافظة مازوفشيه (Mazowiecki Urząd Wojewódzki) في وارسو: ساحة pl. Bankowy، الرقم ٥/٣، المدخل F من جهة جادة Al. Solidarności
- ممثلية إدارة محافظة مازوفشيه (Mazowiecki Urząd Wojewódzki) في تشيخانوف، شارع ul. 17 Stycznia، الرقم ٧، الطابق الأرضي، الغرفة رقم ٩
- ممثلية إدارة محافظة مازوفشيه (Mazowiecki Urząd Wojewódzki) في بونتسك (Plock)، شارع Kolejajna، الرقم ١٥، الغرفة رقم ٢
- ممثلية إدارة محافظة مازوفشيه (Mazowiecki Urząd Wojewódzki) في شبيدلنسه (Siedlce)، شارع Piłsudskiego، رقم ٣٨، الطابق الأرضي، الغرفة رقم ١٤
- ممثلية إدارة محافظة مازوفشيه (Mazowiecki Urząd Wojewódzki) في أوسترووينكا (Ostrołęka)، شارع gen. Augusta Emila Fieldorfa (المعروف باسم شارع «Nila»)، رقم ١٥، الطابق الأرضي، الغرفة رقم 46B

- (أ) تقديم الطلب عبر البريد العادي

يمكن إرسال الطلب عبر البريد العادي (البريد المسجل حتماً)، ويتم اعتبار تاريخ إرساله بمثابة التاريخ الرسمي لتقديم الطلب.

وفي هذه الحالة أيضاً لا يحصل صاحب الطلب على ختم في جواز السفر يؤكد قانونية إقامته قبل التحقق من كافة الوثائق وإكمال كافة المعلومات وأخذ بصمات الأصابع.

عنوان إرسال الطلب:

Mazowiecki Urząd Wojewódzki w Warszawie, Wydział Spraw Cudzoziemców
Warszawa 624-00, 5/3 ul. Marszałkowska

4. انتظار القرار

يتوقف وقت معاينة الطلب على نوعية الاستمارة، وطريقة التقديم، وعدد الطلبات قيد الدراسة حالياً، ويحق للدائرة الحكومية دعوة صاحب الطلب في أي مرحلة من مراحل دراسة الطلب بهدف إكمال المعلومات المطلوبة، ويتم إرسال الدعوات بريدياً، لذا من الأهمية بمكان إعلام دائرة شؤون الأجانب بأي تغييرات قد تطرأ على العنوان، حيث أن عدم قدرة الدائرة على التواصل مع صاحب الطلب قد يؤدي إلى التوقف عن متابعة القضية أو إلى إصدار قرار سلبي بشأنها.

وتتضمن إجراءات دراسة طلبات الإقامة القانونية في البلاد التحقق من الجوانب الأمنية، لذا تتم معاينتها أيضاً من قبل الشرطة، وحرس الحدود، ووكالة الأمن الداخلي.

5. إصدار القرار

يمكن متابعة مستجدات الطلب على الصفحة: <https://wnioski.mazowieckie.pl/MuwWsc/PL>، حيث يتم تزويد صاحب الطلب باسم مستخدم وكلمة مرور عند تلقي طلبه، أو يتم إرسالها إليه عبر البريد.

وتقوم الدائرة بإعلام صاحب الطلب بقرارها عن طريق رسالة نصية قصيرة (SMS) تحدد فيها موعد استلام القرار أو ترسل المعلومات عبر البريد العادي. ويمكن الاتفاق على موعد آخر لاستلام الطلب بالاستفادة من استمارة التواصل على الموقع الإلكتروني الرسمي للدائرة.

مؤسسة „المنتدى البولندي للهجرة“

يعمل „المنتدى البولندي للهجرة“ (Polskie Forum Migracyjne)
منذ تأسيسه عام 2007 على مساعدة الأجانب المقيمين في بولندا
والبولنديين المقيمين في الخارج.



info@forummigracyjne.org
zapisy@forummigracyjne.org
www.forummigracyjne.org

شارع Szpitalna، المبنى رقم 5، المكتب رقم 14، وارسو
هاتف: +48 85 00 110 22 ، و+48 913 692 993
من الاثنين إلى الجمعة، بين الساعة 10 صباحاً و3 بعد الظهر



WOJEWODA MAZOWIECKI



ملاذ آمن

يندرج هذا المنشور في إطار مشروع „دعم اندماج الأجانب في محافظة مازوفشيه“.

والممول جزئياً من قبل برنامج الصندوق الوطني للجوء والهجرة والاندماج.

تقع مسؤولية محتوى هذا المنشور حصراً على مؤلفه، ولا تتحمل المفوضية الأوروبية أو وزارة

الشؤون الداخلية والإدارة أي مسؤولية عن طريقة استخدام المعلومات المحتواة في هذا المنشور.

Bezpieczna przystań
Mazowieckie